

УДК 930/23 +81'373

Самохина Г. А.¹

**СОДЕРЖАНИЕ ПОНЯТИЯ «ТОЛЕРАНТНОСТЬ» В СОВРЕМЕННОМ
МЕДИАТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РОССИЙСКОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И
РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРЕССЫ)**

Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина

Samokhina. G. A.

**THE CONCEPT OF "TOLERANCE" IN MODERN MEDIA TEXT
(ON THE MATERIAL OF RUSSIAN CENTRAL
AND REGIONAL PRESS)**

Bunin Yelets State University

Реферат: *Анализируется лексическое наполнение категории толерантности на страницах центральной российской прессы и липецких газет. Данное понятие упоминается с различными коннотациями в материалах, посвященных межнациональным, межконфессиональным и межличностным отношениям. Смысловое содержание категории «толерантность» представлено многообразием лексем и ассоциаций, зачастую с противоположным значением, что свидетельствует о неоднозначности восприятия феномена толерантности в современной языковой среде. При этом в отдельных медиатекстах разграничивается толерантность как слово и как явление. Между центральными и липецкими СМИ нет ярко выраженных отличий в языковом восприятии толерантности, однако региональные издания не отличаются разнообразием позиций, а содержание понятия толерантности зачастую выражено не столь отчетливо, как в центральных газетах. Это связано с низкой частотностью упоминания толерантности в текстах.*

¹ Самохина Галина Алексеевна – магистрант института филологии Елецкого государственного университета им. И. А. Бунина, e-mail: gal.s_48@mail.ru

Ключевые слова: толерантность, медиалингвистика, медиатекст, современная российская пресса, региональная пресса.

Abstract: *The aim of the paper is to consider the lexical content of the category of tolerance on the pages of the central Russian press and Lipetsk newspapers. This concept is mentioned with various connotations in the materials on interethnic, inter-confessional and interpersonal relations. The semantic content of the category "tolerance" is represented by a variety of lexemes and associations, often with the opposite meaning, which indicates the ambiguity of the perception of the phenomenon of tolerance in the modern language environment. At the same time, tolerance as a word and as a phenomenon is distinguished in certain media texts. There are no pronounced differences in the linguistic perception of tolerance between the Central and Lipetsk media, but regional publications do not differ in the diversity of positions, and the content of the concept of tolerance is often not as clearly expressed as in the Central Newspapers. This is due to the low frequency of mentioning tolerance in the texts.*

Key words: *tolerance, media linguistics, media text, modern Russian press, regional press.*

Понятие «толерантность» за последние десятилетия прочно закрепилось в лексической системе русского языка и в общественно-политическом дискурсе. Тем не менее содержание того понятия до сих пор остается неопределенным. Это проявляется и на уровне лексического значения. Этимология слова «толерантность» восходит к латинскому «*tolerantia*» («терпение»). В отечественной лексикографии эквивалентом толерантность считается «терпимость, снисходительность к кому-либо и чему-либо» [28, с. 510], однако некоторые лингвисты ставят

под сомнение синонимичность толерантности и терпимости [31, с. 17; 19, с. 105]. Так, О. А. Михайлова отмечает, что для последней характерна оппозиция «хорошо – плохо», а в основе толерантности лежит противопоставление «свой – чужой» [19, с. 105].

Толерантность – сложная междисциплинарная категория, вбирающая в себя разноплановое концептуальное содержание и коннотации, вследствие чего могут возникать расхождения в подходах к восприятию толерантности в науке и социальной практике [12; 31]. Так, в массовом сознании образ толерант-

ности-явления зачастую переносятся на толерантность-слово. Тем самым изучение толерантности как филологического феномена представляет собой актуальную исследовательскую задачу.

Не менее примечательной задачей является изучение содержания категории толерантности в медиалингвистике. Текстам СМИ принадлежит ведущая роль в интеграции понятия «толерантность» в русскую языковую картину мира. Они не только формируют образ толерантности в массовом сознании, но также являются источником обширного языкового материала для филологических и междисциплинарных исследований толерантности. Кроме того, медиатексты СМИ формируют особую языковую сферу, в которой функционируют разноплановые общественно-политические категории.

В настоящей статье рассматривается лексическое наполнение категории «толерантность» в современном российском медиатексте. Источниками лингвистического материала стали качественная центральная пресса («Независимая газета», «Литературная газета») и печатная продукция издательского дома «Липецкая газета». Предметом анализа стали публикации, в которых встречается слово «толерантность». Хронологический диапазон изданий раз-

личен: для центральной прессы – 2016–2018 гг., для липецкой – 2009–2018 гг. Такой разброс связан с частотностью упоминания толерантности в текстах СМИ. Так, если в одной лишь «Литературной газете» за последние три года данное слово встречается более 60 раз, то во всех изданиях «Липецкой газеты» за десятилетний период – лишь 55.

Представленность лексемы «толерантность» разнопланова. В ряде случаев она выступает как цитата из названий мероприятий и проектов. Упоминание толерантности авторами медиаматериалов и героями интервью часто сопровождается определенными лексическими маркерами, не влияющими на оценочные характеристики: «политкорректность», «мультикультурализм», «европейские ценности». Что касается собственно содержания понятия «толерантность», оно выражается как конкретными лексемами, так и косвенно, на уровне ассоциаций, сопоставлений и аналогий.

Категория толерантности представлена в центральных и липецких СМИ с различными коннотациями в публикациях широкого тематического спектра. Наиболее часто о толерантности упоминается в контексте проблемы межнациональных отношений. Авторы материалов центральных газет в зависимости от ми-

ровоззренческой позиции привносят в рассматриваемое понятие различное, порой противоположное, смысловое содержание и лексическое наполнение. Толерантность трактуется как уважение [1, с. 14], гостеприимство, дружба [26], добрососедство [7, с. 3]. В то же время некоторые авторы подразумевают под толерантностью противоположные явления, причем взаимоисключающие: изоляцию народов [24, с. 18] и так называемую евроаутентичность, то есть забвение национальной самобытности [25, с. 3]. Кроме того, толерантность противопоставляют дружбе народов и межнациональному взаимодействию [8; 10, с. 12].

Примечательно соотнесение понятий толерантности и интернационализма. Они могут соотноситься и как явления одного порядка, и как противоположные. Так, журналист «Литературной газеты» А. Замостьянов считает бессмысленным навязывания толерантности народу, которому издавна присущ интернационализм [11, с. 16]. То есть по сути речь идет о «наслаивании» новой терминологии на то, что уже существует. Напротив, доктор юридических наук Ю. Голик отмечает на страницах «Независимой газеты», что «интернационализм предполагает взаимовыручку и взаимопонима-

ние, а толерантность – всего лишь терпимость» [8].

Говоря о межнациональной толерантности, журналисты центральных газет также сопоставляют русскую и европейскую специфику восприятия «чужого». В одной из публикаций «Литературной газеты» в качестве таковых противопоставлены соответственно радушие и толерантность. Первая категория сопровождается лексемами «гостеприимство», «доброжелательное любопытство», «любить», тогда как вторая соотносится со словами «терпеть», «сдерживать» [21, с. 2].

В липецких газетах разброс мнений и оценок не столь велик. В частности, как и в центральной прессе, отмечается различие между западной толерантностью, которая «заставляет формально терпеть другого» и русским национальным характером с его «дружбой, симпатией, уважением» [3]. В одном из интервью приводится схожее с авторами столичной прессы мнение о том, что слово «толерантность» – это попытка назвать по-новому издавна существующие русским уважение к другим национальностям и интернационализм [4; 6].

Толерантность в религиозной, межконфессиональной сфере преподносится в центральной и региональной прессе как положительное

явление. В одном из интервью «Литературной газеты» толерантность упоминается как синоним веротерпимости [15, с. 1]. В «Липецкой газете» затронута проблема соотношения толерантности и веротерпимости [32]. Публикаций, в которых эти понятия противопоставляются, не выявлено. В то же время в некоторых медиатекстах толерантность ассоциируется с разрушением христианских ценностей [17; 5].

Рассмотрение категории толерантности на страницах центральных и региональных газет зачастую сопряжено с цивилизационным контекстом. Толерантность нередко понимается как разрушение традиций, нравственных ценностей [20, с. 2], противоположность духовности и морали [9], как отсутствие границ между нормой и патологией.

В медиатекстах категория толерантности присутствует также в контексте межличностных отношений, и здесь ее лексическое наполнение отличается наибольшим разнообразием. Положительные коннотации толерантности в центральной прессе сопровождаются такими характеристиками, как «уважение» [35], «доброжелательность» [27], «готовность взаимодействовать с оппонентом» [2]. В липецкой печати под межличностной толерантностью понимается терпимость к инако-

мыслию [12], уважение к позиции каждого человека, сочувствие [22]. При этом в ряде случаев о толерантности говорится как о положительном личностном и деловом качестве, но без конкретных пояснений: толерантность соседствует в одном понятийном ряду с вежливостью, доброжелательностью, корректностью, добротой, интеллигентностью [30; 36]. В отрицательной оценке межличностной толерантности авторы медиатекстов видят индифферентность, пассивность [18; 29]. В одном из интервью в «Липецкой газете» приведено мнение о толерантности как о «проповеди индивидуализма и эгоцентризма» [5].

Представляют интерес публикации, присутствующие как в центральной, так и в региональной прессе, в которых разграничивается толерантность как слово и как явление. В частности, один из обозревателей «Независимой газеты» характеризует термины «толерантность» и «политкорректность» как «изначально очень хорошие», в отличие от последствий явлений, обозначаемых этими словами – «инструмент подавления обычных нормальных людей в пользу всевозможных меньшинств» [33]. В «Липецкой газете» в одном из интервью приводится мнение о том, что «толерантность превращается во вседозволен-

ность» [16], тем самым данная характеристика не признается за толерантностью «по определению». В обоих приведенных случаях очевидно противоречие между позитивным или нейтральным означающим и негативным означаемым. Кроме того, в «Липецкой газете» присутствуют и негативные коннотации самого понятия толерантности, которое характеризуется как «искусственный термин» [23], «чужеродное слово» [14].

Таким образом, содержание категории толерантности в текстах современных российских СМИ крайне разнопланово и противоречиво. Зачастую ее ассоциативный ряд представлен антонимичными лексемами: *сочувствие – безразличие, дружба – изоляция, взаимодействие – пассивность*. В более широком контексте остается неопределенной соотнесенность толерантности с созиданием и разрушением. О толерантности пи-

шут в контексте межнациональных, межконфессиональных и межличностных отношений (в последнем случае понятие «толерантность» получает наиболее широкое лексическое наполнение). Отдельные авторы рассматривают отдельно толерантность как слово и как явление. В текстах центральных и липецких СМИ нет ярко выраженных отличий в языковом восприятии толерантности, липецкие газеты отличает лишь низкая частотность употребления данного слова и как следствие – не столь широкое разнообразие позиций. Многообразие лексем и ассоциаций, связанных с толерантностью, характеризует особенности современной языковой среды, в которой функционирует понятие «толерантность», и актуализирует проблему толерантности в междисциплинарных исследованиях.

Список литературы:

1. Багиров А. Кладезь сокровищ // Литературная газета. 2018. № 27 (6650), 4 июля. С. 14.
2. Баранов Н. Россия – не Плутон в Солнечной системе. URL: http://www.ng.ru/stsenarii/2017-12-26/9_7144_russia.html (дата обращения: 10.10.2018).
3. Бредис Е. Адвокат детства. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/44118.htm> (дата обращения: 10.10.2018).

4. Бредис Е. Не соседи, а братья. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/58676.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
5. Бредис Е. Оставьте Толстого детям. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/58950.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
6. Бредис Е. Философ на татами. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/63575.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
7. Вдовин А. Не только предательство // Литературная газета. 2016. № 50 (6580), 21 декабря. С. 3.
8. Голик Ю. Советский Союз. История продолжается! URL: http://www.ng.ru/ng_politics/2017-03-07/15_6943_ssr.html (дата обращения: 10.10.2018).
9. Головина О. Телеканал Би-Би-Си снимает кино о России. URL: <http://itogi.lpgzt.ru/aticle/63161.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
10. Ермакова А. Без дружбы народов нет будущего // Литературная газета. 2016. № 50 (6580), 21 декабря. С. 12.
11. Замостьянов А. Конституция, которую мы потеряли // Литературная газета. 2017. № 39 (6615), 4 октября. С. 16.
12. Зайцева И.А., Толочко А.В. К проблеме состояния медиа-рынка и анализ основных предпочтений аудитории, оценка информационной открытости (доступности) деятельности органов местного самоуправления в условиях малого города // [PolitBook](#). 2016. № 3. С. 98-113.
13. Ионов Е. Черное кофе во время языковой чумы. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/4062.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
14. Косякин А. Медный крестик на алтаре Отечества. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/19401.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
15. Логика и логос в богословии // Литературная газета. 2018. № 39 (6660), 29 сентября. С. 1.
16. Малюков С. «Читайте Толстого, а не мифы о нем». URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/11834.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
17. Мельников А. РПЦ пытается отделить православие от Европы. URL: http://www.ng.ru/ng_religii/2018-03-07/9_438_brosers.html (дата обращения: 10.10.2018).
18. Мирошник В. Вербовщики джихада. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/42740.htm> (дата обращения: 10.10.2018).

19. Михайлова О.А. Толерантность и терпимость: взгляд лингвиста // Философские и лингвокультурологические проблемы толерантности. М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2005. С. 99-110.
20. Неменский О. Вторая холодная // Литературная газета. 2018. № 15 (6639), 11 апреля. С. 2.
21. Неменский О. Толерантность и радушие // Литературная газета. 2016. № 45 (6575), 15 ноября. С. 2.
22. Петров В. Мятежный потомок Мономаха. URL:<http://www.lpgzt.ru/aticle/41889.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
23. Петров В. О пользе самоорганизации. URL:<http://www.lpgzt.ru/aticle/30108.htm> (дата обращения: 10.10.2018).
24. Попов В. «Планета Русь», куда ж несешься ты? // Литературная газета. 2016. № 12 (6546), 24 марта. С. 18.
25. Попов В. Санкции «Евровидения» // Литературная газета. 2016. № 18–19 (6552), 18 мая. С. 3.
26. Разуваев В. Ленин, ламы и Байкал. URL: http://www.ng.ru/style/2017-07-21/8_7034_lenin.html (дата обращения: 10.10.2018).
27. Серенко А. Волгоград может перестать быть мегаполисом. URL: http://www.ng.ru/regions/2017-01-23/6_6909_volgograd.html (дата обращения: 10.10.2018).
28. Словарь иностранных слов. 18-е изд. М.: Рус. яз., 1988. 624 с.
29. Собчак К. Экономика, которая нам нужна. URL: http://www.ng.ru/ideas/2018-03-13/7_7188_economus.html (дата обращения: 10.10.2018).
30. Толерантность как образ жизни. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/22939.htm>
31. Толочко А.В. Особенности применения технологий public relations и СМИ в формировании имиджа политической организации в современной России // Бизнес и дизайн ревю. 2016. Т. 1. № 4 (4).
32. Фельде В.Г. Оппозиция «свой – чужой» в культуре. Автореф. дисс. ... канд. филос. наук. Омск, 2015. 20 с.
33. Хаустов А. Держать руку на пульсе. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/56968.htm> (дата обращения: 13.05.2018).
34. Храмчихин А.А. Ловушка для Трампа и Америки. URL: http://nvo.ng.ru/realty/2017-03-10/9_939_trump.html (дата обращения: 10.10.2018).

35. Ципко А. Путин не должен быть Сталиным ни сегодня, ни завтра. URL: http://www.ng.ru/ideas/2017-10-05/5_7088_putin.html (дата обращения: 10.10.2018).

36. Чернышова Г. Когда чиновник под запретом. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/29679.htm> (дата обращения: 10.10.2018).

References:

1. Bagirov A. Kladez` sokrovishh // Literaturnaya gazeta. 2018. № 27 (6650), 4 iyulya. S.14.

2. Baranov N. Rossiya – ne Pluton v Solnechnoj sisteme. URL: http://www.ng.ru/stsenarii/2017-12-26/9_7144_russia.html (data obrashheniya: 10.10.2018).

3. Bredis E. Advokat detstva. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/44118.htm> (data ob-rashheniya: 10.10.2018).

4. Bredis E. Ne sosedi, a brat`ya. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/58676.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).

5. Bredis E. Ostav`te Tolstogo detyam. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/58950.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).

6. Bredis E. Filosof na tatami. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/63575.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).

7. Vdovin A. Ne tol`ko predatel`stvo // Literaturnaya gazeta. 2016. № 50 (6580), 21 dekabrya. S. 3.

8. Golik Yu. Sovetskij Soyuz. Istoriya prodolzhaetsya! URL: http://www.ng.ru/ng_politics/2017-03-07/15_6943_ssr.html (data obrashheniya: 10.10.2018).

9. Golovina O. Telekanal Bi-Bi-Si snimaet kino o Rossii. URL: <http://itogi.lpgzt.ru/aticle/63161.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).

10. Ermakova A. Bez družby` narodov net budushhego // Literaturnaya gazeta. 2016. № 50 (6580), 21 dekabrya. S. 12.

11. Zamost`yanov A. Konstitutsiya, kotoruyu my` poteryali // Literaturnaya gazeta. 2017. № 39 (6615), 4 oktyabrya. S. 16.

12. Zajceva I.A., Tolochko A.V. K probleme sostoyaniya media-rynka i analiza osnovnyh predpochtenij auditorii, ocenka informacionnoj otkrytosti (dostupnosti) deyatel'nosti organov mestnogo samoupravleniya v usloviyah ma-logo goroda // PolitBook. 2016. № 3. S. 98-113.

13. Ionova E. Chernoe kofe vo vremya yazykovoj chumy`. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/4062.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).
14. Kosyakin A. Medny`j krestik na altare Otechestva. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/19401.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).
15. Logika i logos v bogoslovii // Literaturnaya gazeta. 2018. № 39 (6660), 29 sentyabrya. S. 1.
16. Malyukov S. «Chitajte Tolstogo, a ne mify` o nem». URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/11834.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).
17. Mel`nikov A. RPCz py`taetsya otdelit` pravoslavie ot Evropy`. URL: http://www.ng.ru/ng_religii/2018-03-07/9_438_brosers.html (data obrashheniya: 10.10.2018).
18. Miroshnik V. Verbovshhiki dzhixada. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/42740.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).
19. Mixajlova O.A. Tolerantnost` i terpimost`: vzglyad lingvista // Filosofskie i lingvokul`turologicheskie problemy` tolerantnosti. M.: OLMA-PRESS, 2005. S. 99-110.
20. Nemenskij O. Vtoraya kholodnaya // Literaturnaya gazeta. 2018. № 15 (6639), 11 aprelya. S. 2.
21. Nemenskij O. Tolerantnost` i radushie // Literaturnaya gazeta. 2016. № 45 (6575), 15 noyabrya. S. 2.
22. Petrov V. Myatezhny`j potomok Monomaxa. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/41889.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).
23. Petrov V. O pol`ze samoorganizatsii. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/30108.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).
24. Popov V. «Planeta Rus`», kuda zh nesesh`sya ty`? // Literaturnaya gazeta. 2016. № 12 (6546), 24 marta. S. 18.
25. Popov V. Sanktsii «Evrovideniya» // Literaturnaya gazeta. 2016. № 18–19 (6552), 18 maya. S. 3.
26. Razuvaev V. Lenin, lamy` i Bajkal. URL: http://www.ng.ru/style/2017-07-21/8_7034_lenin.html (data obrashheniya: 10.10.2018).
27. Serenko A. Volgograd mozhet perestat` by`t` megapolisom. URL: http://www.ng.ru/regions/2017-01-23/6_6909_volgograd.html (data obrashheniya: 10.10.2018).
28. Slovar` inostrannykh slov. 18-e izd. M.: Rus. yaz., 1988. 624 s.

29. Sobchak K. Ekonomika, kotoraya nam nuzhna. URL: http://www.ng.ru/ideas/2018-03-13/7_7188_economy.html (data obrashheniya: 10.10.2018).
30. Tolerantnost` kak obraz zhizni. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/22939.htm>
31. Tolochko A.V. Osobennosti primeneniya tekhnologij public relations i SMI v formirovanii imidzha politicheskoy organizacii v sovremennoj Ros-sii // Biznes i dizajn revyu. 2016. T. 1. № 4 (4).
32. Fel`de V.G. Oppoziciya «svoj – chuzhoj» v kul`ture. Avtoref. diss. ... kand. fil. os. nauk. Omsk, 2015. 20 s.
33. Khaustov A. Derzhat` ruku na pul`se. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/56968.htm> (data obrashheniya: 13.05.2018).
34. Khramchikhin A.A. Lovushka dlya Trampa i Ameriki. URL: http://nvo.ng.ru/realty/2017-03-10/9_939_trump.html (data obrashheniya: 10.10.2018).
35. Tsipko A. Putin ne dolzhen byt` Staliny`m ni segodnya, ni zavtra. URL: http://www.ng.ru/ideas/2017-10-05/5_7088_putin.html (data obrashheniya: 10.10.2018).
36. Cherny`shova G. Kogda chinovnik pod zapretom. URL: <http://www.lpgzt.ru/aticle/29679.htm> (data obrashheniya: 10.10.2018).